

(Traducción de Google Translator, debajo el texto original en danés).
Copenhague, 3 de marzo de 1960

Diario de Gitte - Desde París

3 de marzo de 1960



Estaba enfadada con toda una serie de pinturas, sí, por supuesto que eran mías, y cuando llegué al autorretrato, recibió una patada que atravesó el lienzo, uf, me hizo sentir bien. De repente, llegó Lapayese; daba un poco de vergüenza, y le expliqué, con un lenguaje enérgico y grandes movimientos de brazos, que estaba *fini, fini la peinture*, no quería volver a tocar un pincel, ¡nunca! En fin, se lo tomó con mucha calma y preparé un poco de café, porque teníamos mucho para comentar.

Ramón Lapayese es español, un verdadero artista. Lo hace todo: cuadros, esculturas, litografías, monotypos, y ha viajado mucho. Aunque solo tiene 31 años, ha estudiado en las academias de Madrid, Barcelona, Roma y ahora París. Cuando no está viajando por Europa, África o América realizando exposiciones, decora iglesias en España, y se puede encontrar su obra en los museos nacionales de muchos países. ¿Y por qué se debería decepcionar a los daneses?

Entonces, cuando estaba en casa por Navidad, fui a Hybler, en Bredgade, y rápidamente organizamos una exposición lo antes posible. para que puedan ver las obras de Lapayese donde la Iglesia Rusa, en Bredgade, 52, a partir del 15 de marzo. Pero no es tan fácil hacer una exposición como piensan, solo para hacer el catálogo, visitamos al menos diez imprentas, finalmente encontramos una que podría imprimirlos. Y Lapayese no deja de preguntarme sobre Dinamarca, por ejemplo si todas las chicas son tan altas como yo, etc. Al responder que en Dinamarca estoy en la media, resolvimos el problema dejando aparcados los zapatos de tacón. Desde luego vivirá en Gentofte con unos amigos, debe ser de lo más hogareño, creo. Al final, Lapayese accedió a mirar mis pinturas y me dio buenos consejos. Echaba humo y me sofoqué, por lo que recordamos mi juramento de no tocar un pincel más. Me sonrojé un poco, pero Lapayese solo dijo que incluso si hubieras tomado una decisión "inquebrantable", "nadie podría evitar que cambiara de opinión, ¿verdad?, ya que fuiste tú quien la había tomado"... qué tacto tienen realmente estos españoles.

Gitte

(Text original)

Kobenhavn 3.marts 1960

Gittes Dagbog - Fra Paris

3. marts 1960

Jeg stod og skændtes med en hel række malerier, ja, det var selvfølgelig mine egne, og da jeg kom til selvportrættet, fik det et spark lige gennem lærredet - ih, det gjorde godt. Pludselig kom Lapayese; det var lidt flovt, og jeg forklarede ham med rivende tungefærdighed og store armbevægelser, at det var fini, fini la peinture, ikke om jeg ville røre en pensel mere, aldrig! Naa, han tog det meget roligt, og jeg lavede noget kaffe, for vi havde en masse, vi skulle ordne.

Ramon Lapayese er spanioler og en af de rigtige kunstnere. Han laver det hele, baade malerier, skulpturer, litografier, monotyper og har rejst fantastisk meget. Selv om han kun er 31 aar har han baade studeret ved akademiet i Madrid, Barcelona, Rom og nu Paris. Naar han ikke rejser rundt omkring Europa, Afrika eller Amerika og holder udstillinger, udsmykker han kirker Spanien, og i mange landes national museer kan man finde hans arbejder. Og hvorfor skulle danskerne snydes? Saa da jeg var hjemme for jul, gih jeg ind hos Hybler i Bredgade, og vi ordnede i en fart en udstilling, saa nu kan man altsaa se Lapayeses værker i den russiske kirke, Bredgade 52 fra den 15, marts. Men saa nemt er det nu alligevel ikke at lave en udstilling, som man maaske tror, tænk, bare for at lave kataloget, har vi mindst besøgt ti trykkerier, for vi fandt et der kunne trykke et ø. Og Lapayese holder ikke op at udsørge mig om Danmark, f. eks. om alle pigerne er lige saa høje som jeg o. s. v. Da jeg maatte svare, at t Danmark er jeg middeihøf, løste vi problemet ved, at han jo eventuelt kunne købe sig et par stilethaeie-sko. Selvfølgelig skal han bo i Gentofte hos nogle venner, det maa da vare det mest hjemlige, synes jeg. Til sidst gav Lapayese sig til at kikke paa mine billeder og gav mig et par gode raad. Jeg biev fur og flamme, indtil vi begge pludselig kom i tanker om min ed om aldrig at røre en pensel mere. Jeg blev lidt rød i hovedet, men Lapayese sagde bare, at selv om man havde taget en "urokkelig" beslutning. var der jo ingen, der kunne forbyde en at ombestemme sig, vel? Siden det nu var en selv, der havde taget den. Oq ih, hvor er det rigtigt, og hvor er de egentlig taktfulde disse spaniolere.

GITTE